

РаруРари
tescoma.

Travel dish / Cestovní miska 280 ml
Ciotola da viaggio / Bol de viaje
Prato de viagem / Reiseteller
Bol de voyage / Miseczka podróżna
Cestovná miska / Дорожная миска

Hygienically stored spoon

Hygienické uložení lžičky
Il cucchiaino si ripone igienicamente
Cuchara higiénicamente guardada
A colher é guardada de forma higiénica
Hygienische Aufbewahrung des Löffels
Rangement hygiénique de la cuillère
Higieniczne miejsce na łyżeczkę
Hygienické uloženie lyžičky
Гигиеничное хранение ложечки



nanoCARE™

BPA free

en Instructions for use

Excellent for serving children's food during trips. The spoon is hygienically stored in the lid. The dish is made using the unique nanoCARE™ technology from a top-quality plastic material used in the health care sector; it is antibacterial, does not become discoloured and does not absorb odours. The dish is environmentally friendly – just rinse it after use without using detergents, it does not need dishwashing. The dish and the spoon can be sterilised. **3-year warranty.**

Cleaning: Thoroughly wash the product before first use. The container and the lid are dishwasher safe; the unique nanoCARE™ characteristics will be fully preserved.

Notice: Always leave the lid slightly open when using the dish in a microwave oven. Thoroughly blend the heated food and check its temperature before feeding. The product is not intended as a toy for children. Always use under the supervision of an adult.

cs Návod k použití

Vynikající pro podávání dětských pokrmů při cestování, lžička je hygienicky uložena ve víčku. Miska je vyrobena unikátní technologií nanoCARE™ ze špičkového plastového materiálu používaného ve zdravotnictví, je antibakteriální, nezabarvuje se a nevstřebává pachy. Miska je ekologická, po použití ji stačí bez saponátů opláchnout, není třeba mýt v myčce. Misku se lžičkou lze sterilizovat. **3 roky záruka.**

Čištění: Před prvním použitím výrobek důkladně umyjte, dózu i víčko lze mýt v myčce, unikátní vlastnosti nanoCARE™ zůstanou zachovány v plné míře.

Upozornění: Při ohřívání v mikrovlnné troubě používejte misku vždy s pootevřeným víčkem, ohřátý pokrm důkladně promíchejte a před krmením zkontrolujte jeho teplotu. Výrobek není určený jako hračka pro děti, používejte vždy pod dohledem dospělé osoby.



Art.: 667642

Art.: 667682

Antibacterial

Antibakteriální / Antibatterica / Antibacteriano
Antibacteriano / Antibakteriell
Antibactérien / Antybakteryjna
Antibakteriálna / Антибактериальная

Does not absorb odours

Nevstřebává pachy / Non assorbe gli odori
No absorbe olores / Não absorve odores
Geruchsneutral / N'absorbe pas les odeurs
Nie pochłania aromatów / Nevstrebáva pachy
Не впитывает запахи

No discolouring

Nezabarvuje se / Non scolorisce / No decolora
Não descolora / Farbneutral
Ne se décolore pas / Nie zabarwia się
Nezafarbuje sa / Не окрашивается

Just rinse without using detergents

Stačí bez saponátů opláchnout
Basta risciacquare senza detersivo
Simplemente enjuagar sin utilizar detergentes
Basta passar por água sem usar detergentes
Einfach ausspülen
Se rince sans utilisation de produit vaisselle
Wystarczy opłukać bez użycia płynu do naczyń
Stačí opláchnuť bez saponátů
Достаточно ополоснуть без использования моющих средств

it Istruzioni per l'uso

Ideale per servire la pappa ai bambini in viaggio. Il cucchiaino si ripone igienicamente nel vano del coperchio. La ciotola è prodotta con l'esclusiva tecnologia nanoCARE™ con materie plastiche utilizzate in ambito medico; è antibatterica, non scolorisce e non assorbe gli odori. La ciotola è ecocompatibile – basta risciacquarla dopo l'uso senza bisogno di detersivi; non serve lavarla in lavastoviglie. La ciotola può essere sterilizzata. **Garanzia 3 anni.**

Pulizia: Lavare bene il prodotto prima del primo utilizzo. Il contenitore e il coperchio sono lavabili in lavastoviglie; le esclusive caratteristiche del trattamento nanoCARE™ rimarranno inalterate.

Avvertenza: Lasciare il coperchio leggermente aperto quando si riscaldano gli alimenti in forno a microonde. Mescolare sempre con cura gli alimenti riscaldati e controllarne la temperatura prima di somministrarli. Il prodotto non è un giocattolo. Utilizzare sempre sotto la supervisione di un adulto.

es Instrucciones de uso

Excelente para servir alimentos a los niños durante viajes. La cuchara está guardada higiénicamente en la tapa. El bol está fabricado utilizando la tecnología única nanoCARE™ de material plástico de alta calidad utilizado en el sector del cuidado de la salud; es antibacteriano, no se decolora y no absorbe olores. El bol es respetuoso con el medio ambiente – solo enjuagar después de su uso sin utilizar detergentes, no necesita lavavajillas. El bol y la cuchara se pueden esterilizar. Garantía de 3 años.

Limpeza: Lavar bien el producto antes del primer uso. El bol y la tapa son aptos para lavavajillas; las características únicas de la tecnología nanoCARE™ permanecerán inalterables.

Aviso: Dejar siempre la tapa ligeramente abierta cuando utilice el bol en el microondas. Mezclar bien los alimentos calientes y comprobar su temperatura antes de alimentar al niño. El producto no está diseñado como un juguete para niños. Utilizar siempre bajo la supervisión de un adulto.

pt Instruções de utilização

Excelente para servir os alimentos às crianças durante as viagens. A colher fica guardada de forma higiénica na tampa. O recipiente é fabricado em plástico de elevada qualidade com a exclusiva tecnologia nanoCARE™, usada no sector da saúde. O recipiente é antibacteriano, não descolora e não absorve odores. É ecológico, basta passar por água, sem usar detergentes, não é necessário lavar na máquina de lavar louça. O recipiente e a colher podem ser esterilizados. 3 anos de garantia.

Limpeza: Lavar antes da primeira utilização. O recipiente e a tampa podem ir à máquina de lavar louça. As características únicas do nanoCARE™ serão preservadas.

Aviso: Deixar sempre a tampa ligeiramente aberta quando aquecer os alimentos no microondas. Misturar cuidadosamente os alimentos aquecidos e verificar a sua temperatura antes de os dar à criança. O produto não é considerado um brinquedo para crianças. Usar sempre com a supervisão de um adulto.

de Gebrauchsanleitung

Hervorragend zur Verabreichung von Babynahrung beim Reisen, der Löffel ist hygienisch im Deckel aufbewahrt. Der Reiseteller ist aus erstklassigem medizingerechtem Kunststoff mit der unikalen Technologie nanoCARE™ hergestellt, ist antibakteriell, verfärbt sich nicht, absorbiert kein Aroma. Der Reiseteller ist umweltschonend, es ist hinreichend, nach dem Gebrauch ihn ohne Spülmittel auszuspülen, das Spülmaschinenwaschen ist nicht nötig. Der Reiseteller mit dem Löffel können sterilisiert werden. 3 Jahre Garantie.

Reinigung: Vor dem ersten Gebrauch das Produkt gründlich spülen, die Dose sowie der Deckel sind spülmaschinenfest, die unikalen Eigenschaften nanoCARE™ bleiben vollständig erhalten.

Hinweis: Beim Erwärmen im Mikrowellenofen den Reiseteller immer mit dem abgeschraubten Verschluss verwenden, die erwärmte Nahrung gründlich umrühren und vor dem Füttern immer die Nahrungstemperatur kontrollieren. Das Produkt ist kein Spielzeug, immer unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden.

fr Mode d'emploi

Excellent pour servir la nourriture aux enfants lors des voyages, la cuillère est rangée de manière hygiénique dans le couvercle. Le bol est fabriqué par la technologie unique nanoCARE™ avec du matériau plastique de pointe utilisé dans le secteur de la santé, il est antibactérien, ne se colore pas et n'absorbe pas les odeurs. Le bol est écologique, il suffit après utilisation de le rincer sans détergents, il n'est pas nécessaire de le laver dans un lave-vaisselle. Le bol et la cuillère peuvent être stérilisés. 3 ans de garantie.

Nettoyage : Avant la première utilisation, laver soigneusement le produit, le bol et le couvercle peuvent être lavés dans un lave-vaisselle, les propriétés uniques nanoCARE™ restent conservées dans leur intégralité.

Avertissement : Toujours utiliser le bol avec le couvercle desserré en cas de réchauffage au micro-ondes, mélanger soigneusement la nourriture réchauffée et contrôler sa température avant de nourrir l'enfant. Le produit n'est pas destiné à être un jouet pour les enfants, toujours utiliser sous la surveillance d'une personne adulte.

pl Instrukcja użytkowania

Doskonała do podawania dziecięcych potraw podczas podróży. Łyżeczkę można higienicznie przechowywać w wieczku. Miseczka została wykonana unikatową technologią nanoCARE™ z wysokiej jakości tworzywa stosowanego w przemyśle medycznym i farmaceutycznym, jest antybakteryjna, nie zabarwia się i nie pochłania zapachów. Miseczka jest ekologiczna, po użyciu wystarczy ją wypłukać bez konieczności stosowania płynu do naczyń, nie trzeba myć w zmywarce. Miseczkę z łyżeczką można sterylizować. Gwarancja 3-letnia.

Czyszczenie: Przed pierwszym użyciem produkt należy dokładnie umyć, pojemnik i wieczko można myć w zmywarce, co w żadnym stopniu nie wpłynie na unikatowe właściwości nanoCARE™.

Ostrzeżenie: Przed podgrzewaniem w kuchence mikrofalowej należy zawsze otworzyć wieczko. Podgrzaną żywność należy zawsze przed karmieniem dokładnie wymieszać i skontrolować jej temperaturę. Produkt nie jest przeznaczony do zabawy, należy użytkować pod nadzorem osoby dorosłej.

sk Návod na použitie

Vynikajúca na podávanie detských pokrmov pri cestovaní, lyžička je hygienicky uložená vo viečku. Miska je vyrobená unikátnou technológiou nanoCARE™ zo špičkového plastového materiálu používaného v zdravotníctve, je antibakteriálna, nezafarbuje sa a nevstrebáva pachy. Miska je ekologická, po použití ju stačí bez saponátu opláchnuť, nie je potrebné umývať v umývačke. Misku s lyžičkou možno sterilizovať. 3 roky záruka.

Čistenie: Pred prvým použitím výrobok dôkladne umyte, dózu aj viečko možno umývať v umývačke, unikátne vlastnosti nanoCARE™ zostanú zachované v plnej miere.

Upozornenie: Pri ohrievaní v mikrovlnnej rúre používajte misku vždy s pootvoreným viečkom, ohriaty pokrm dôkladne premiešajte a pred kŕmením skontrolujte jeho teplotu. Výrobok nie je určený ako hračka pre deti, používajte vždy pod dohľadom dospelšej osoby.

ru Инструкция по использованию

Отлично подходит для подачи детского питания во время поездки. Ложечка гигиенично хранится в крышке. Миска изготовлена с использованием уникальной технологии nanoCARE™ из первоклассного пластика, используемого в здравоохранении; антибактериальная, не окрашивается и не впитывает запахи. Миска экологически чистая – после использования ее достаточно ополоснуть без использования чистящих средств, не требует мытья в посудомоечной машине. Миску с ложечкой можно стерилизовать. 3-летняя гарантия.

Очистка: Перед первым использованием тщательно промойте изделие. Контейнер и крышку можно мыть в посудомоечной машине, уникальные свойства nanoCARE™ останутся неизменными в полной мере.

Внимание: Если вы используете миску для разогрева питания в микроволновой печи, всегда оставляйте крышку приоткрытой. Всегда тщательно перемешивайте разогретую еду и проверяйте ее температуру перед кормлением. Изделие не может применяться в качестве игрушки для детей, всегда используйте под наблюдением взрослого.



www.tescoma.com

Tescoma s.r.o., U Tescomy 241, 760 01 Zlín, Česká republika
Distribuito da: Tescoma spa - Cazzago S. Martino (BS) - Italia
Distribuidor por: Tescoma España, S.L. Mtx. Alicante, España
Distribuido por: Tescoma Portugal, Lda
Dystry: Tescoma Polska Sp. z o.o., Warzywna 14, Katowice, Polska
Dovozca: Tescoma s.r.o. - Slovenská republika
Дистрибутор: Tescoma L.L.d. - Москва - Россия
Дистриб ютор: ТОВ „Тескома” - Україна - Одеса



EN 14372